



外国人入境卡 ARRIVAL CARD

请交边防检查官员查验
For Immigration clearance

<p>1 姓 Family name _____</p> <p>3 国籍 Nationality _____</p> <p>5 在华住址 Intended Address in China _____</p> <p>7 出生日期 Date of birth 年Year 月Month 日Day</p> <p>8 签证号码 Visa No. _____</p> <p>9 签证签发地 Place of Visa Issuance _____</p> <p>10 航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No. _____</p>	<p>2 名 Given names _____</p> <p>4 护照号码 Passport No. _____</p> <p>6 男 <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/></p> <p>11 入境事由(只能填写一项) Purpose of visit (one only)</p> <table border="0"> <tr> <td>会议/商务 Conference/Business <input type="checkbox"/></td> <td>访问 Visit <input type="checkbox"/></td> <td>观光/休闲 Sightseeing/ in leisure <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>探亲访友 Visiting friends or relatives <input type="checkbox"/></td> <td>就业 Employment <input type="checkbox"/></td> <td>学习 Study <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>返回常住地 Return home <input type="checkbox"/></td> <td>定居 Settle down <input type="checkbox"/></td> <td>其他 others <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	会议/商务 Conference/Business <input type="checkbox"/>	访问 Visit <input type="checkbox"/>	观光/休闲 Sightseeing/ in leisure <input type="checkbox"/>	探亲访友 Visiting friends or relatives <input type="checkbox"/>	就业 Employment <input type="checkbox"/>	学习 Study <input type="checkbox"/>	返回常住地 Return home <input type="checkbox"/>	定居 Settle down <input type="checkbox"/>	其他 others <input type="checkbox"/>
会议/商务 Conference/Business <input type="checkbox"/>	访问 Visit <input type="checkbox"/>	观光/休闲 Sightseeing/ in leisure <input type="checkbox"/>								
探亲访友 Visiting friends or relatives <input type="checkbox"/>	就业 Employment <input type="checkbox"/>	学习 Study <input type="checkbox"/>								
返回常住地 Return home <input type="checkbox"/>	定居 Settle down <input type="checkbox"/>	其他 others <input type="checkbox"/>								

以上申明真实准确。

I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

12 签名 Signature _____

- | | |
|--------------------|----------------|
| 1 성명(성) | 11 방문목적 |
| 2 성명(이름) | 12 서명 |
| 3 국적 | |
| 4 여권번호 | |
| 5 중국 내 체류주소 | |
| 6 성별 | |
| 7 생년월일 | |
| 8 비자번호 | |
| 9 비자 발급 도시 | |
| 10 항공편명 | |



外国人出境卡
DEPARTURE CARD

请交边防检查官员查验
For Immigration clearance

1 姓 Family name _____

2 名 Given names _____

3 护照号码 Passport No. _____

4 出生日期 Date of birth _____ 年Year 月Month 日Day

5 男 Male 女 Female

6 航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No. _____

7 国籍 Nationality _____

以上申明真实准确。
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

8 签名 Signature _____

妥善保留此卡，如遗失将会对出境造成不便。
Retain this card in your possession, failure to do so may delay your departure from China.

请注意背面重要提示。 See the back →

- 1 성명(성)
- 2 성명(이름)
- 3 여권번호
- 4 생년월일
- 5 성별
- 6 항공편명
- 7 국적
- 8 서명